

مکاتیب رسول ﷺ اور عربی خط نویسی

☆ مرسل فرمان

☆☆ یعقوب خان مروت

☆☆☆ حلیمہ سعیدیہ

Islam has borne a deep and lasting impact on all aspects of human life. Inevitably language, which is a crucial factor in the build-up of society, has also been re-vitalized and re-invigorated by Islam.

It was Arabia where Islam dawned its early rays, hence it is the Arabic language that got evolved under the revolutionary spirit of Islam. This deep impact has been caused through the two basic sources of Islam i.e. Quran and Hadith. Since our focus is Hadith, hence we shall talk on the impact of Hadith on the Arabic language.

Hadith has a lasting influence on the Arabic language, its literature, and the various genres of the Arabic literature.

The topmost among these diverse genres that dramatically evolved under the impact of Islam is 'letter writing'.

The genre of letter writing has been passing through its evolutionary stages before the Prophet-hood of Muhammad (S.A.W). Yet the clarity and style that it adopted; the purposefulness that it aspired and opted for; and its utility as an important official correspondence document all happened in the hands of our Holy Prophet (S.A.W). In short, it turned into a regular genre of literature. Letter-writing owes deeply to the life infusing spirit of our Holy Prophet (S.A.W) for its lay-out and design, its aim and purpose, and basic features. Our Holy Prophet (S.A.W) left a lasting impact on the letter writing that shall always be a source of inspiration for the faithful.

☆ ریسرچ ایسوسی ایٹ/لیکچرر، شیخ زاید مرکز اسلامی، جامعہ پشاور۔

☆☆ ایسوسی ایٹ پروفیسر، شعبہ عربی، جامعہ پشاور۔

☆☆☆ لیکچرر، گورنمنٹ ڈگری کالج، نوشہرہ۔

اللہ تعالیٰ نے رسول اللہ ﷺ کو عربوں کی طرف آخری نبی بنا کر بھیجا، اور آپ کے لئے یہ مقدر کیا کہ آپ کے دشمن مغلوب ہو کر آپ پر ایمان لائیں۔ پھر اللہ تعالیٰ نے آپ کے ذریعہ عربوں کی زندگی میں ایک ایسا انقلاب برپا کیا جس نے پہلے تو ان میں موجود صلاحیت کے سمندر کو ایک مثبت رخ دیا، جو بعد ازاں پوری دنیا میں واقع ہونے والے عظیم تر انقلاب کا سبب بنا۔

اللہ تعالیٰ نے رسول اللہ کو ایک کامل نمونہ بنا کر بھیجا^(۱)۔ جس نے نہ صرف عربوں، بلکہ تمام بنی نوع انسان کی زندگی کے مختلف گوشوں کو متاثر کیا۔ ان ہی گوشوں میں ایک گوشہ ادب کا بھی ہے۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی تعلیم و تادیب خود اللہ جل شانہ نے کی^(۲)۔ آپ کو عربوں کے سب سے باعزت اور زبان دان قبیلہ قریش میں پیدا فرمایا۔ پھر آپ کی پرورش عربوں کے سب سے فصیح قبیلہ بنو سعد بن بکر^(۳) میں ہوئی۔ آپ کو أفصح العرب (عربوں میں سب سے زیادہ فصیح) بنایا، اور آپ کو جوامع الکلم کی صلاحیت دی^(۴)۔

آپ مہبط قرآن بھی تھے۔ جو بلا شک و شبہ عربی کی سب سے فصیح کتاب ہے۔ اسی طرح آپ قرآن کے سب سے زیادہ پڑھنے والے، سب سے پہلے حافظ قرآن، اور سب سے پہلے معلم قرآن بھی تھے۔ قرآن کی فصاحت و بلاغت کا بھی آپ کی غیر معمولی فصاحت و بلاغت پر اثر تھا۔ یہی وجہ ہے کہ آپ کا کلام قرآن کے بعد سب سے فصیح کلام ہے^(۵)۔

آپ نے عربی ادب پر غیر معمولی اثر ڈالا۔ جو صرف اسی وجہ سے نہیں کہ آپ فصیح اللسان و بلیغ الالبان تھے، بلکہ آپ نے قرآن کے بعد، فصاحت و بلاغت کو ایسے زریں اصول فراہم کئے، جس نے عربی ادب پر دور رس اثرات مرتب کئے۔

آپ نے، بعد از کلام اللہ، عربی ادب کی تمام اصناف پر واضح نقوش چھوڑے۔ آپ ہی نے قرآن کی تشریح کرتے ہوئے ادب اسلامی کے خدوخال وضع کئے۔ اپنے پیرو شعراء، ادباء و خطباء کو اسلامی اقدار کا پابند بنایا^(۶)۔

آپ سے عربی ادب کی تقریباً تمام اجناس متاثر ہوئیں۔ ان ہی اجناس میں سے ایک جنس (خط نویسی) بھی ہے، جس کے بارے میں اگر یہ کہا جائے تو مبالغہ نہ ہوگا کہ یہ ادبی صنف اپنی خدوخال کے تعین میں آپ ہی کی مرہون ہے۔

خط نویسی (رسائل) دیگر اقوام کے لئے نیا فن نہ سہی، لیکن عربوں کے لئے نیا ضرورت تھا۔ عرب بے شک اسلام سے پہلے جاہلی دور سے ہی ادب کی مختلف اصناف مثلاً شعر، خطابت، امثال و حکم وغیرہ میں امتیازی مقام رکھتے تھے، لیکن فن خط نویسی ان کے ہاں ابھی ارتقائی مراحل سے گزر رہا تھا (۷)۔

جاہلی دور میں خط نویسی کے فن کے ضعف کی وجہ یہ ہے کہ اس فن کا سارا انحصار تعلیم پر ہے، جبکہ تعلیم قبل از اسلام عرب معاشرے میں ایک نادر چیز تھی۔ پس یہ کہا جاسکتا ہے کہ فن خط نویسی عربوں کے ہاں زمانہ ما قبل اسلام میں اسی طرح کیاب تھا جتنا کہ تعلیم (۸)۔

عصر جاہلیت میں عربوں نے نہایت کم خطوط و رسائل تحریر کئے، اور ان میں سے جو ہم تک پہنچ سکے ان کی تعداد اس سے بھی کم ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہم ٹھیک طرح زمانہ جاہلیت کے رسائل کی ایک واضح صورت متعین نہیں کر سکتے (۹)۔

زمانہ جاہلیت کے خطوط لکھے ہوئے بھی ہوتے تھے اور زبانی بھی (۱۰)۔ لکھے ہوئے خطوط کی مثال منذر الٰہ کبر (۱۱) کا انوشیروان (۱۲) کو بھیجا ہوا خط ہے (۱۳)۔ اسی طرح حیرہ کے بادشاہ عمرو بن ہند (۱۴) کا شاعر طرفہ ابن العبد (۱۵) اور شاعر متمسک (۱۶) کے ہاتھوں بحرین کے عامل کو بھیجے ہوئے خطوط ہیں جن میں اس عامل کو طرفہ اور متمسک کو قتل کرنے کا حکم تھا (۱۷)۔ زبانی بھیجے گئے خط کی مثال ابو مرثدہ جاس (۱۸) کا مصلصل (۱۹) کو بھیجا گیا خط ہے (۲۰)۔

عربوں کے شاذ و نادر ایک دوسرے کو بھیجے گئے خطوط اندرون ملک بھی ہوتے تھے، جیسے ناشب (۲۱) الٰہ عور کا اپنی قوم کو خط (۲۲)، اور بیرون ملک بھی، جیسے نعمان (۲۳) کا کسری (۲۵) کو خط (۲۶)۔

ان خطوط کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ وہ اکثر کسی قسم کی تمہید یا مقدمہ سے خالی ہوتے، جن میں خط لکھنے والا بغیر تمہید باندھے فوراً اپنے موضوع کی طرف لپکتا (۲۷)۔ وہ تمہیدی عبارت جس کا ان کے ہاں استعمال رہا، خصوصاً قریش کے خطوط میں، وہ یہ ہے: (باسمک اللہم) (۲۸)۔

رسول اللہ ﷺ نے مکی دور ہی سے مسلمانوں کے درمیان تعلیم کو خاطر خواہ اہمیت دے کر خط نویسی کے لئے نیا دفر اہم کر دی تھی (۲۹)۔ ہجرت مدینہ سے پہلے آپ کی مراسلت کے بارے میں زیادہ پتہ نہیں چلتا۔ تاہم آپ کا نجاشی (۳۰) کے نام وہ خط جو آپ نے حبشہ کی طرف ہجرت کو جاتے ہوئے اپنے چچا زاد جعفر (۳۱) کو

دیا، ابھی تک محفوظ ہے (۳۲)۔

اسی طرح انصار کے مطالبہ پر آپؐ نے مصعب بن عمیر (۳۳) کو مدینہ ہجرت سے پہلے معلم بنا کر بھیجا۔ پھر اپنی ہجرت سے پہلے ہی انھیں خط لکھ کر نماز جمعہ کی اجازت دی (۳۴)۔

تاریخ نے ہمارے لئے کوئی ڈھائی سو کے لگ بھگ آپؐ کے خطوط محفوظ کر رکھے ہیں (۳۵)، جن میں سے اکثر مدنی ہیں۔

مدنی زندگی میں آپؐ کے خطوط کو تاریخی لحاظ سے تین ادوار میں تقسیم کیا جاسکتا ہے:

۱۔ ہجرت سے غزوہ خندق (یعنی ۵ ہجری) تک:

یہ خطوط زیادہ تر سیاسی نوعیت کے ہیں، جن میں یہ کوشش کی گئی ہے کہ آس پاس کے قبائل کو حلیف بنا کر قریش کو کمزور کیا جائے۔ ان میں اسلام کو شرط نہیں ٹھہرایا گیا۔

۲۔ سنہ ۵ ہجری سے غزوہ تبوک تک:

یہ وہ عرصہ ہے جس میں مشرکین مکہ کمزور ہوئے جبکہ اہل مدینہ مستحکم ہونے لگے۔ اس دور کے خطوط میں نبیؐ نے مشرکین سے معاہدوں کے دوران اسلام کو شرط تو ٹھہرایا لیکن اس سلسلے میں زیادہ سختی سے کام نہیں لیا۔ پھر جب فتح مکہ کے بعد اسلام کو مزید استحکام حاصل ہوا تو خطوط میں 'اسلام یا جزیہ' معاہدوں کی لازمی شرائط میں سے ہو گیا۔

۳۔ تیسرے دور کے خطوط:

وہ ہیں جو غزوہ تبوک کے بعد ضبط تحریر میں آئے۔ ان میں نبیؐ نے صرف اسلام یا جزیہ پر ہی اکتفا نہیں کیا بلکہ مزید آگے بڑھ کر اسلام قبول کرنے والے حلیفوں پر زکوٰۃ بھی فرض کی، اور ان سے جمع صدقات کے لئے اعمال و امراء بھی مقرر کئے (۳۶)۔

خط نویسی کے سلسلے میں آپؐ کے ہاں خاصا اہتمام پایا جاتا ہے۔ چنانچہ عربوں میں خطوط پر مہر لگانے کا رواج آپؐ ہی سے شروع ہوا، (۳۷) خط کی صفائی اور وضاحت کے لئے آپؐ نے ہدایت کی کہ کاغذ موڑنے سے پہلے سیاہی پر ریگ ڈال کر خشک کر لیا جائے (۳۸)۔ غلطی سے بچنے کے طور پر بطور احتیاط (س) کے تین شوشے

بنانے کا حکم بھی آپ سے مروی ہے۔ (۳۹) اسی طرح کاتب کو یاد دہانی کے لئے اثناء کتابت رکنے کی صورت میں یہ ہدایت بھی روایت کی گئی ہے کہ وہ اپنا قلم کان پر رکھ لیا کرے (۴۰)۔ (۴۱)

مکاتیب رسول ﷺ کی ادبی قدر و قیمت

مکاتیب رسول ﷺ نہایت اہم ادبی قدر و قیمت کے حامل ہیں۔ انھوں نے عربی خط نویسی کو ایک خاص ڈھانچہ عطا کیا۔ اس کے خدو خال کا تعین کیا۔ اس کی شکل و صورت واضح کی۔ اور اس فن کو ایسی خصائص سے مزین کیا جو بعد میں آنے والوں کے لئے مشعل راہ ٹھہریں۔

رسول اللہ ﷺ کے خطوط کی خصوصیات

۱۔ خط کا (بسم اللہ) سے آغاز:

زمانہ ماقبل از اسلام کے خطوط سے ہم اس نتیجے تک پہنچتے ہیں کہ عربوں کا خط کے آغاز کے لئے کوئی خاص طریقہ نہ تھا، بلکہ اکثر تو ایسا ہوتا کہ وہ بغیر کسی مقدمے یا تمہیدی کلمات کے فوراً ہی اپنے موضوع کی طرف لپکتے، مثلاً اومرۃ جس کا مہلبل کو لکھا ہوا خط کچھ یوں شروع ہوتا ہے: ((تم اپنا بدلہ لے چکے ہو، اور جس اس کو تم نے قتل کر لیا ہے۔ پس اب جنگ سے باز آ جاؤ، اور جھگڑا زیادتی چھوڑ دو۔ باہم صلح و آشتی سے پیش آؤ، جو دونوں قبیلوں کے لئے بہتر اور ان کے دشمنوں کے زخموں کو تازہ کر دینے والا ہے)) (۴۲)۔

تاہم قریش، آپ کی بعثت سے پہلے ہی، اپنے خطوط کی ابتدا (باسمک اللہم) یعنی (شروع تیرے ہی نام سے اے اللہ) کی عبارت سے کرتے تھے (۴۳)۔

(بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ) سے کسی کام کے آغاز کی اہمیت کسی بھی قسم کے شک و شبہ سے بالاتر ہے، کیونکہ خود آپ کی دیگر احادیث سے اسکی تائید ہوتی ہے۔ اس سلسلے میں آپ کا یہ قول نہایت اہمیت رکھتا ہے: (كُلُّ أَمْرٍ ذِي بَالٍ لَا يُبْدَأُ فِيهِ بِبِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ فَهَوَ أَقْطَعُ) (۴۴) یعنی کوئی بھی اہم کام جسکا آغاز (بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ) سے نہ ہو وہ برکت سے خالی ہوتا ہے۔

آپؐ جس طرح اپنے ہر کام کا آغاز اللہ کے نام سے کرتے، یہی وطیرہ آپؐ کا اپنے خطوط میں بھی رہا۔ ابن سعد کی ایک روایت کے مطابق آپؐ شروع شروع میں اپنے خطوط کا آغاز قریش ہی کے طریقے کے مطابق (بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ) سے کرتے۔ پھر یہ بتدریج (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) ہوا۔ جس کی تفصیل کچھ یوں ہے:

قرآنی آیت (وَقَالَ اِزْكُبُوا فِيهَا بِسْمِ اللّٰهِ مَجْرَهَا وَمُرْسَاهَا) (۳۵) کے نزول کے بعد آپؐ (بِسْمِ اللّٰهِ) لکھا کرتے تھے۔ پھر جب آیت (قُلِ اِذْعُوا اللّٰهَ اَوْ اِذْعُوا الرَّحْمٰنَ) (۳۶) نازل ہوئی، تو آپؐ (بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ) لکھتے۔ اور آخر کار آیت (اِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٰنَ وَاِنَّهُ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ) (۳۷) کے نزول کے بعد سے آپؐ نے (بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ) لکھنا شروع کر دیا (۳۸)۔

۲۔ خط کا افتتاح (بعد از بسملہ):

بعد از بسملہ آپؐ نے اپنے خطوط کے آغاز میں کوئی ایک ہی لگا بندھا طریقہ نہیں اپنایا، بلکہ اس سلسلے میں آپؐ کے اسلوب میں ایک تنوع پایا جاتا ہے۔

آپؐ کبھی تو اپنے خط کا آغاز (من محمد رسول الله إلى فلان.....) یعنی (محمد، اللہ کے رسول، کی طرف سے فلان کو) کی عبارت سے اور کبھی (هذا کتاب) یعنی (یہ خط..... ہے) کی عبارت سے کرتے۔

نیز مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ آپؐ نے ان دو اسالیب کا استعمال مسلمانوں اور مشرکین دونوں کے لئے کیا۔ چنانچہ ہم دیکھتے ہیں کہ آپؐ نے مشہور مسلمان سپہ سالار حضرت خالد بن ولید (۳۹) کو خط لکھا، جس کا آغاز کچھ یوں تھا: (من محمد رسول الله إلى خالد بن الوليد.....) یعنی (محمد، اللہ کے رسول، کی طرف سے، خالد بن ولید کی طرف.....) (۵۰)۔

اسی طرح ہم آپؐ کے غیر مسلم۔ ہرقل (۵۱)۔ کو بھیجے گئے خط کو بھی دیکھتے ہیں: (من محمد رسول الله إلى هرقل.....) یعنی (محمد رسول اللہ کی طرف سے شاہ روم ہرقل کی طرف.....) (۵۲)۔

آپؐ کے دوسرے اسلوب (هذا کتاب) کی پہلی مثال آپؐ کا یمن کے ہمدان (۵۳) قبیلے کو بھیجا جانے والا خط ہے: (هذا کتاب من محمد رسول الله لمخلاف خارف (۵۴).....) یعنی (یہ محمد رسول

اللہ کی طرف سے ہے خارف کے علاقے والوں کی طرف.....) (۵۵)۔

اسی اسلوب (ہذا کتاب) کی دوسری مثال آپ کا رفاعہ (۵۶) کے لئے اس کی قوم، جو ابھی تک ایمان نہیں لائی تھی، کی طرف بھیجا، خط یہ ہے: (هذا کتاب من محمد رسول الله لرفاعة بن زيد.....) (۵۷)۔

اسی طرح آپ نے اہل اسلام کے لئے (سَلِّمُ أَنْتَ.....) سے بھی خط کا آغاز کیا، جیسے آپ کا منذر بن ساوی (۵۸) کو خط: (سَلِّمُ أَنْتَ فَإِنِّي أَحْمَدُ إِلَيْكَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ.....) یعنی (سلام رہو، میں آپ سے اسی اللہ کی تعریف کرتا ہوں جس کے سوا کوئی معبود نہیں.....) (۵۹)۔

اور غیر مسلموں کے لئے (أَمَّا بَعْدُ) سے آغاز کیا۔ یہ اسلوب ابتدا اور سلام و حمد کے آغاز سے خالی ہوتا۔ اس کی مثال آپ کا اہل نجران (۶۰) کو بھیجا گیا خط ہے، جس میں آپ نے بسم اللہ کے بعد یوں کہا: (أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّي أَدْعُوكُمْ إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ مِنْ عِبَادَةِ الْعِبَادِ.....) یعنی (أَمَّا بَعْدُ؛ میں تم لوگوں کو مخلوق کی عبادت سے ہٹا کر اللہ کی عبادت کی دعوت دیتا ہوں) (۶۱)۔

۳۔ افتتاح کے بعد سلام:

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم خط میں مکتوب منہ اور مکتوب إلیہ کے ناموں کے بعد بات کا آغاز سلام سے کرتے۔ مسلمان کو خطاب کرتے ہوئے (سلام علیک) یعنی تم پر سلامتی ہو (۶۲)، کہتے، جیسا کہ آپ نے خالد بن ولید کو بھیجے گئے خط میں کیا:

(من محمد رسول الله إلى خالد بن الوليد

سلام علیک فإنی أحمد إلیک اللہ الذی لا إله إلا هو.....)۔

یعنی (یہ خط محمد رسول اللہ کی طرف سے خالد بن ولید کی جانب ہے۔ تم پر سلامتی ہو.....) (۶۳)۔

کبھی کبھی آپ (السلام علی من آمن بالله ورسوله) یعنی (سلامتی ہو اس پر جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لایا) (۶۴)، کی عبارت بھی استعمال کرتے۔ جیسا کہ آپ نے اپنے اس خط میں کیا جو آپ نے بنو

نجد (۶۵) کو بھیجا:

(من محمد رسول الله إلى بني نهد

السلام على من آمن بالله ورسوله).

یعنی (محمد رسول اللہ کی طرف سے بنو نهد کی طرف، سلامتی ہو اس پر جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان

لایا) (۶۲)۔

کافر کو خطاب کرتے ہوئے آپ کبھی تو یوں سلام کرتے (سلام علی من اتبع الهدی) یعنی

(سلامتی ہو اس پر جس نے ہدایت کی اتباع کی) جیسا کہ آپ نے ایرانیوں کے بادشاہ، کسری پر ویز (۶۷) کو بھیجے

ہوئے خط میں کیا:

(من محمد رسول الله إلى كسرى عظيم فارس

سلام على من اتبع الهدى و آمن بالله ورسوله)

یعنی (محمد رسول اللہ کی طرف سے، ایران کے بادشاہ کسری کو۔ سلامتی ہو اس پر جس نے ہدایت کی

اتباع کی اور ایمان لایا اللہ پر اور اس کے رسول پر) (۶۸)۔

اور کبھی کبھی تو آپ مکتوب منہ و مکتوب راہیہ کے ناموں کے بعد بغیر سلام کے ہی خط کے موضوع کی

طرف آجاتے، جیسا کہ آپ نے اپنے مصر کے بادشاہ کو بھیجے گئے خط میں کیا:

(من محمد رسول الله إلى صاحب مصر

أما بعد فإن الله أرسلني رسولاً وأنزل عليّ قرآناً).

یعنی (محمد رسول اللہ کی طرف سے مصر کے بادشاہ کی طرف۔ أما بعد؛ مجھے اللہ تعالیٰ نے ایک رسول بنا

کر بھیجا، اور مجھ پر قرآن نازل کیا) (۶۹)۔

۴۔ حمد باری تعالیٰ بعد از سلام:

نبی کریم ﷺ کے بعد اپنے خطوط میں کبھی تو اللہ کی حمد کرتے جیسا کہ آپ نے خالد بن ولید کو

بھیجے گئے خط میں کیا۔

(من محمد رسول الله إلى خالد بن الوليد)

سلام عليك فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو

أما بعد.....)

یعنی (محمد، اللہ کے رسول، کی طرف سے، خالد بن ولید کی طرف۔ تم پر سلامتی ہو۔ میں تمہارے سامنے اسی اللہ کی حمد کرتا ہوں جس کے سوا کوئی معبود نہیں.....) (۷۰)۔

اور کبھی بغیر حمد کے ہی آگے بڑھ جاتے، جیسا کہ آپؐ نے بنو نضد کو بھیجے گئے خط میں کیا:

(من محمد رسول الله إلى بنی نهد

السلام علی من آمن بالله ورسوله

لکم یا بنی نهد.....)۔

یعنی (محمد رسول اللہ کی طرف سے بنو نضد کی طرف، سلامتی ہو اس پر جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لایا۔ اے بنو نضد تمہارے لئے.....) (۷۱)۔

۵۔ حمد کے بعد تشہید:

کبھی کبھی آپؐ حمد کے بعد تشہید بھی لکھتے، جیسا کہ آپؐ نے منذر بن ساوی کو اپنے بھیجے گئے خط میں کیا:

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. من محمد رسول الله إلى المنذر بن ساوی سلام

علیک فإنی أحمد إلیک الله الذی لا إله إلا هو وأشهد أن لا إله إلا الله وأن محمداً عبده

ورسوله، أما بعد.....)

شروع اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔ (یہ خط) محمد رسول اللہ کی طرف سے ہے، منذر بن ساوی کی طرف، تم پر سلامتی ہو۔ میں آپؐ کے سامنے اسی اللہ کی تعریف کرتا ہوں جس کے سوا کوئی معبود نہیں اور گواہی دیتا ہوں کہ معبود صرف اللہ ہی ہے اور محمد اس کا بندہ اور رسول ہے۔) (۷۲)۔

۶۔ مکتوب منہ اور مکتوب رالیہ کے ناموں کے فوراً بعد خط کے موضوع کی طرف آنا:

آپؐ کے خطوط کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ آپؐ نے ان میں ایسا بھی کیا کہ مکتوب منہ و مکتوب رالیہ کے ناموں کے فوراً بعد (أما بعد) کے ذریعہ خط کے موضوع کی طرف آگئے، مثلاً جیسا کہ آپؐ نے فروة بن عمرو (۷۳) کی طرف بھیجے گئے خط میں کیا:

(من محمد رسول الله إلى فروة بن عمرو

أما بعد، فقد قدم علينا رسولك.....).

یعنی (محمد رسول اللہ کی طرف سے فروہ بن عمرو کی طرف۔ اُما بعد، ہمارے پاس آپ کا پیغام رساں

آیا.....) (۷۴)۔

۷۔ قرآنی آیات سے اقتباس:

جیسا کہ آپ پر قرآن کریم کے گہرے اثر کا ذکر ہوا۔ اس کا نتیجہ ہم یہ دیکھتے ہیں کہ آپ اپنے اکثر خطوط میں قرآن مجید سے بکثرت اقتباس کرتے ہیں۔ ذیل میں اس کی ایک مثال پیش کی جاتی ہے۔ آپ کا ہر قل کو بھیجا گیا خط کچھ یوں ہے:

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (۷۵). من محمد عبد الله ورسوله إلى هرقل عظيم

الروم. سلام على من اتبع الهدى (۷۶) أما بعد. فإني أدعوك بدعاية الإسلام أسلم تسلم

يؤتلك الله أجزك مرتين فإن توليت فإن عليك إثم الأريسيين و ﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا

إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ﴾ (۷۷)

یعنی (شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔ (یہ خط) اللہ کے بندے اور اس کے

رسول محمد کی جانب سے روم کے بادشاہ عظیم ہرقل کی طرف ہے۔ سلامتی ہو اس پر جس نے ہدایت کی اتباع کی۔

اُما بعد؛ میں تمہیں اسلام کی دعوت دیتا ہوں۔ تا بعداری اختیار کرو اور بیچ جاؤ، اللہ تمہیں دگنا اجر دے گا۔ اور اگر تم

نے نافرمانی کی تو تم پر اریسیوں کا وبال ہوگا۔ اور اے اہل کتاب جو بات ہمارے اور تمہارے درمیان یکساں

(تسلیم کی گئی) ہے اُس کی طرف آؤ، وہ یہ کہ اللہ کے سوا ہم کسی کی عبادت نہ کریں اور اُس کیساتھ کسی چیز کو شریک

نہ بنائیں اور ہم میں سے کوئی کسی کو اللہ کے سوا اپنا کارساز نہ سمجھے۔ اگر یہ لوگ (اس بات کو) نہ مانیں تو (اُن

سے) کہہ دو کہ تم گواہ رہو ہم (اللہ کے) فرمانبردار ہیں (۷۸)۔

۱۳۳

اسی طرح آپ کا حبشہ کے نجاشی اصحٰم کو بھی بھیجا گیا خط بھی ہے:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (۷۹) من محمد رسول الله إلى النجاشي الأصحم ملك

الحبشة سلم أنت فيأني أحمد إليك الله ﴿الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ

الْمُهَيَّمِنُ ﴿۸۰﴾، وأشهد أن عيسى ابن مريم ﴿رُوحُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ﴾ ﴿۸۱﴾ البتول الطيبة الحصينة فحملت بعيسى وإنى أدعوك إلى الله وحده لا شريك له والموالاة على طاعته وأن تتبعني وتؤمن بالذي جاءني فإنني رسول الله وقد بعثت إليك ابن عمي جعفرًا ونفراً معه من المسلمين فإذا جاءك فأقرهم ودع التجبر فإنني أدعوك وجنودك إلى الله فقد بلغت ونصحت فأقبلوا نصحى ﴿وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مِنْ أَتْبَعِ الْهُدَى﴾ ﴿۸۲﴾.

یعنی (شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔ (یہ خط) اللہ کے بندے اور اس کے رسول محمد کی جانب سے نجاشی حبشہ کے بادشاہ الاصحم کی طرف ہے۔ سلامت رہو۔ میں آپ سے اسی اللہ کی تعریف کرتا ہوں جو بادشاہ ہے، سب عیبوں سے پاک ہے، سراسر سلامتی، امن دینے والا، اور نگہبان ہے۔ اور میں گواہی دیتا ہوں کہ عیسیٰ بن مریم اللہ کی جانب سے ﴿ایک روح، اس کا ایک کلمہ ہیں جو اس نے مریم کی طرف القاء کیا﴾، جو کنواری، اچھی اور پاکدامن تھیں۔ وہ عیسیٰ سے حاملہ ہوئیں..... میں تمہیں اس اللہ کی طرف بلاتا ہوں جو اکیلا ہے، اس کے سوا کوئی شریک نہیں، اور اسی کی اطاعت کی پیروی کی طرف بلاتا ہوں، اور اس چیز کی طرف بلاتا ہوں کہ تم میری اور جو میں لایا ہوں اس کی پیروی کرو۔ میں نے تمہاری طرف اپنے چچا زاد اور اس کے ساتھ مسلمانوں کی ایک جماعت کو بھیجا ہے۔ پس اگر وہ تمہارے پاس آئے تو تم انہیں ٹھہراؤ اور تکبر کو چھوڑ دو۔ میں تمہیں اور تمہارے لشکر کو اللہ کی طرف دعوت دیتا ہوں۔ پس اب تو میں پہنچا چکا ہوں اور خیر خواہی کر چکا ہوں، میری خیر خواہی کو قبول کرو ﴿اور سلامتی ہے ہدایت قبول کرنے والے پر﴾ ﴿۸۳﴾۔

ان خطوط میں موجود اقتباسات سے پوری طرح عیاں ہو جاتا ہے کہ نبی کریم ﷺ پر قرآن کا کتنا اثر تھا۔

۸۔ اپنے لئے اکثر مفرد کے صیغے کا استعمال:

آپ اپنے خطوط میں اکثر اپنے لئے مفرد کا صیغہ استعمال کرتے، مثلاً (أنا) یعنی (میں)، یا (لی) یعنی (میرے لئے)، یا (جاءنی) یعنی (میرے پاس آیا) وغیرہ۔ تاہم کبھی کبھی آپ نے جمع کا صیغہ بھی استعمال کیا ہے، مثلاً (بلغنا) یعنی (ہمیں/ ہمارے پاس پہنچا ہے)، وغیرہ ﴿۸۴﴾۔

۹۔ مکتوبِ اِلَیْہِ کو خطاب:

آپ مکتوبِ اِلَیْہِ کو ان کی تعداد کے مطابق خطاب فرماتے۔ ایک شخص کو مفرد کے صیغے سے، مثلاً (لک،

عليك) یعنی (تمہارے لئے تم پر) سے یا (أَنْتَ قَلْتَ كَذَا وَفَعَلْتَ كَذَا) یعنی (تم نے ایسا ایسا کہا یا ایسا ایسا کیا)، وغیرہ۔ اسی طرح دو اشخاص کے لئے تشبیہ کا صیغہ، مثلاً (أَنْتُمَا لِكُمَا عَلِيكُمَا) یعنی (تم دونوں نے، یا تم دونوں کے لئے، تم دونوں پر)۔ اور جمع کے لئے جمع کا صیغہ استعمال کیا، جیسے (أَنْتُمْ، لَكُمْ، عَلِيكُمْ) یعنی (تم نے، تمہارے لئے، تم پر) وغیرہ (۸۵)۔

۱۰۔ خط کا اختتام سلام سے کرتے:

آپ اپنے خط کا اختتام سلام سے کرتے۔ کبھی تو سلام میں (وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ) کہتے، اور کبھی تو (وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مِنْ أَتْبَعِ الْهُدَى) یعنی (اور سلامتی ہو ہدایت کی اتباع کرنے والے پر) پر ہی اکتفا کرتے (۸۶)۔

۱۱۔ اُسلوب:

آپ کا اسلوب نہایت فطری تھا، جو ہر قسم کی ایسی بدیعات سے خالی تھا، جو کہ کلام کی مراد کو مبہم بناتے ہیں، ذہن کو کلام کی بنیادی فکر سے ہٹاتے ہیں، اور آسانی بات کی تہہ تک پہنچنے میں رکاوٹ بنتے ہیں (۸۷)۔

۱۲۔ مخاطب کے احوال کے مطابق:

آپ کا عام طور پر طریقہ یہ تھا کہ لوگوں سے، چاہے وہ عوام ہوں یا خواص، قریش کے فصیح لہجے میں ہی خطاب کرتے (۸۸)۔ تاہم آپ کو خود آپ کے رب ذوالجلال نے تعلیم دی اور ادب سکھایا، (۸۹) نیز آپ کو جو امم الکلم بنایا (۹۰)۔ جس کی بدولت آپ دوسرے قبائل سے ان کے لہجات میں گفتگو کر سکتے تھے۔ لہذا ہم دیکھتے ہیں کہ بعض روایات کے مطابق حضرت علی رضی اللہ عنہ نے آپ سے سوال کیا کہ ہم سب ایک ماں باپ کی اولاد ہیں پھر کیونکر آپ دیگر قبائل سے ان کے ایسے لہجات میں گفتگو کر سکتے ہیں جو ہم نہیں سمجھتے۔ تو آپ نے جواباً کہا: ادبسی ربتی فأحسن تأدیبی ورؤیت فی بنی سعد) یعنی (میرے رب نے مجھے ادب سکھایا اور کیا اچھا ادب سکھایا، اور میری پرورش بنو سعد قبیلہ میں ہوئی) (۹۱)۔

یہی وجہ ہے کہ ہم دیکھتے ہیں آپ کے خطوط میں بعض ایسے کلمات بھی موجود ہیں جو عام استعمال میں نہ تھے اور شاذ تھے، مثلاً (عباہلة (۹۲)، تبعۃ (۹۳)، فریش (۹۴)، سیوب (۹۵)، وراط (۹۶)) اور اس طرح

کے درجنوں دیگر الفاظ ہیں، جو آپؐ نے استعمال کئے (۹۷)۔

عربی زبان کے نقاد اس چیز کی طرف خصوصی طور پر متوجہ ہوئے ہیں اور اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ ایسے الفاظ دراصل غیر قریشی لہجے میں مستعمل تھے، اور آپؐ نے انہیں اس لئے استعمال کیا کہ آپؐ نے اپنے جن مخاطبین کو خط لکھے تھے وہ ان کے لہجوں میں استعمال ہوتے تھے۔ اور اس طرح اپنے مخاطب کے احوال کے مطابق الفاظ استعمال کئے (۹۸)۔

مکاتیب رسول ﷺ کا عربی خط نویسی پر اثر

ہم دیکھتے ہیں کہ وہ فن جو آپؐ کی بعثت سے پہلے ابھی ارتقائی مراحل سے گزر رہا تھا، جس کے اپنے کوئی خدوخال اور کوئی واضح صورت نہ تھی (۹۹)، آپؐ کے آتے ہی ایک فن کی شکل اختیار کر لیتا ہے۔ چنانچہ خلفائے راشدین رضی اللہ عنہم، اموی و عباسی خلفاء اور بعد میں تالیف کے خطوط میں ہم آپؐ کے خط نویسی کے سلسلے میں چھوڑے گئے اصول و قواعد کا نمایاں اثر پاتے ہیں (۱۰۰)۔ یہی ثابت کرنے کے لئے ذیل میں چند خطوط بطور نمونہ پیش کئے جاتے ہیں:

خليفة رسول ابوبكر الصديق رضي الله عنه نے اپنی باقی زندگی میں آپؐ کے قدموں پر قدم رکھا، ان کا یہی طریقہ اپنے لکھے گئے خطوط میں بھی تھا۔ ان کے خطوط آپؐ کے خطوط ہی کی طرح (من أبي بكر خليفة رسول الله إلى فلان) کے الفاظ سے شروع ہوتے، اور اسی طرح سلام و حمد سے آگے بڑھتے۔ پھر (أما بعد) سے موضوع کی طرف آتے، اور خط کا اختتام سلام پر ہوتا۔ ایک شخص کو مفروضاً (ك، ت) سے خطاب کرتے، یوں ہی شنیہ کوشنیہ، اور جمع کو جمع کی ضمائر سے مخاطب کرتے (۱۰۱)۔

وہ حضرت خالد بن ولید اور ان کے ساتھیوں کو خط لکھتے ہیں:

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ)

من عبد الله أبي بكر خليفة رسول الله ﷺ إلى خالد بن الوليد ومن معه من

المهاجرين والأنصار والتابعين بالإحسان.

سلام عليك فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو، أما بعد فالحمد لله الذي

أنجز وعده، ونصره دينه، وأعزّ وليّه، وأذلّ عدوّه (.....).

یعنی (شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔ اللہ کے بندے خلیفہ رسولؐ ابو بکرؓ کی طرف سے خالد بن ولید اور اس کے مہاجر و انصار ساتھیوں کی طرف اور ان سب کی طرف جنھوں نے احسان کے ساتھ ان کی اتباع کی۔ تم سب پر سلام۔ میں تم سب سے اسی اللہ کی تعریف کرتا ہوں جس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ اُما بعد۔ پس ساری تعریف اسی اللہ کی جس نے اپنا وعدہ پورا کیا، اپنے دین کی مدد کی، اپنے دوست کو غالب کیا، اور اپنے دشمن کو ذلیل کیا.....) (۱۰۲)۔

اس خط میں حضرت ابو بکرؓ کا طریقہ حضورؐ کے طریقے کی پیروی کا ایک نمونہ ہے۔ آغاز خط میں (بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ)، پھر (مکتوب منداور مکتوب رالیہ کا نام)، پھر (سلام اور حمد بھی حضورؐ جیسی)، اور سلام و حمد میں زیادہ لوگوں کے لئے جمع کا صیغہ کا استعمال (کم) وغیرہ جیسی بتاتی ہیں کہ آپؐ نے خط نویسی میں بھی رسول اللہ ﷺ کے طرز عمل کی مکمل اتباع کی۔

دوسرے خلیفہ راشد عمر بن الخطابؓ نے بھی اپنی مراسلت میں حضورؐ کے خطوط کو مد نظر رکھا۔ تاہم (مکتوب منہ) کے نام میں تھوڑی تبدیلی دیکھنے کو ملتی ہے۔ آپؐ نے جب مسند خلافت سنبھالی تو آپؐ کو (خلیفہ خلیفہ رسول) کہہ کر پکارا گیا۔ تو آپؐ نے کہا کہ یوں تو بات بہت لمبی ہو جائے گی کیونکہ آپؐ سے اگلے آنے والے کو (خلیفہ خلیفہ خلیفہ رسول) کہہ کر پکارا جائے گا۔ لہذا آپؐ نے مسلمانوں سے کہا کہ: تم مؤمن ہو اور میں تمہارا امیر ہوں۔ پس آپؐ کو امیر المؤمنین کا نام دیا گیا (۱۰۳)۔

حضرت عمرؓ نے اپنے اس لقب (امیر المؤمنین) کو اپنے خطوط میں (مکتوب منہ) کے نام کی جگہ استعمال کیا، جو کچھ یوں ہو گیا (من عبد اللہ عمر بن الخطاب امیر المؤمنین) یعنی (اللہ کے بندے اور مسلمانوں کے امیر عمر بن الخطاب کی طرف سے)۔ خط کا باقی انداز و اسلوب وہی تھا جو حضورؐ اور ابو بکرؓ کے خطوط میں تھا:

(بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ من عبد اللہ عمر امیر المؤمنین إلى النعمان بن مقرن سلام عليك فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو أما بعد فإنه قد بلغني أن جموعاً من الأعمام..... والسلام عليكم).

یعنی (شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔ یہ خط اللہ کے بندے مسلمانوں کے امیر عمر بن الخطاب کی طرف سے ہے نعمان بن مقرن کی طرف۔ تم پر سلام ہو۔ میں تم سے اسی اللہ کی تعریف کرتا ہوں

جس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں۔ مجھے یہ بات پہنچی ہے کہ عجمیوں کے بڑے لشکر..... والسلام علیکم) (۱۰۴)۔

حضرت عمرؓ کے بعد حضرت عثمانؓ اور حضرت علیؓ بھی اپنے مکاتیب میں طریقہ پر کار بند رہے۔ نیز بنو امیہ اور بنو عباس بھی بڑی حد تک رسول کریمؐ کے وضع کردہ طریقے سے باہر نہیں گئے، اگرچہ انہوں نے اختصار کی بجائے طوالت کو ترجیح دی، اور سادگی کی جگہ تکلف اور تصنع اپنایا، اور انشاء پردازوں نے بسملہ اور حمد کے نئے نئے طرز اپنائے، لفاظی کا اہتمام کیا جانے لگا، استعارات، تشبیہات، کنایات، جناس، اقتباس وغیرہ اسالیب اختیار کئے گئے (۱۰۵)۔

خلاصۃ البحث

(۱) عرب اگرچہ زمانہ ماقبل از اسلام سے ہی ادب میں ایک ممتاز حیثیت کے حامل تھے، تاہم تعلیم و تعلم کی کمی کی وجہ سے (خط نویسی) کا فن تاہنوز ارتقائی مراحل سے گزر رہا تھا، اور اس نے ابھی تک فن کی صورت اختیار نہیں کی تھی۔

(۲) نبی کریم ﷺ عربوں میں سب سے فصیح شخص تھے۔ آپؐ کا کلام قرآن کے بعد سب سے فصیح کلام ہے۔ تاہم آپؐ نے زبان دانی کو کبھی فنی مقاصد کے لئے استعمال نہیں کیا، اس لئے کہ آپؐ اپنے کلام کو مزین و حسن بنائیں، بلکہ آپؐ کا مقصد اس سے بہت بلند تھا، اور وہ یہ کہ آپؐ اللہ کے پیغام کو پوری طرح اپنے مخاطبین تک پہنچا دیں۔ اس سلسلے میں آپؐ نے ادب کی اکثر نثری اصناف (مثلاً خطابت، رسائل، و قصص، وغیرہ) کا استعمال کیا۔ ان ہی اصناف میں سے ایک ادبی صنف فن خط نویسی بھی ہے۔

(۳) رسول اللہ ﷺ نے کمی دور نبوت سے ہی تعلیم کو خاطر خواہ اہمیت دے کر خط نویسی کے لئے بنیاد فراہم کر دی۔ جس کے نتائج ہمیں مدنی دور میں واضح طور پر نظر آتے ہیں۔

(۴) اسلامی دور کے آغاز تک فن خط نویسی کے خدو خال پوری طرح واضح نہیں تھے۔ آپؐ نے پہلی مرتبہ اس فن کا باقاعدہ استعمال کیا۔

(۵) آپؐ جس طرح اپنے ہر کام کا اللہ کے نام سے آغاز کرتے، یہی اصول آپؐ نے اپنے خطوط میں بھی اپنایا، اور ان کا آغاز (بسم اللہ الرحمن الرحیم) سے کیا۔

- (۶) اسی طرح آپؐ نے (مکتوب منہ و مکتوب رالیہ) کے ناموں، سلام، حمد، تشہد، اور (أما بعد) سے موضوع کی طرف لپکنے کے سلسلے میں مختلف اسالیب کا استعمال کر کے اس فن کو عروج از بام پہنچایا۔
- (۷) قرآن سے اقتباس، اور (مکتوب رالیہ) سے اس کی لہجے میں رائج الفاظ کا استعمال کر کے آپؐ نے اس فن کی پیش رفت میں خاطر خواہ کردار ادا کیا۔
- (۸) آپؐ کے ان ہی اقدامات کی وجہ سے (خط نویسی) نے جلد ہی ایک فن کی صورت اختیار کر لی۔ اور آپؐ کے وضع کردہ ان اصولوں کی روئی میں خلفائے راشدین اور پھر خلفاء بنی امیہ و بنی عباس نے اس فن کو بعد میں مزید ترقی سے ہمکنار کیا۔

حوالہ جات

- ۱۔ سورة الأحزاب: آیت ۲۱
- ۲۔ کنز العمال فی سنن الاقوال والافعال، علی بن حسام الدین المتقی الہندی، مؤسسۃ الرسالۃ، بیروت، ۱۹۷۹م، رقم الحدیث: ۳۲۰۲۳؛ النہایۃ فی غریب الحدیث، لابن الاثیر الجزری، تخریج و تعلیق: صلاح بن محمد بن عویضۃ، دارالکتب العلمیۃ، بیروت، ۱۴۱۸ھ/۱۹۹۷م، ۳/۱
- ۳۔ سعد بن بکر بن ہوازن: عدنان کی نسل سے تھے، جو فصاحت میں ممتاز مقام رکھتے تھے۔ انھیں میں رسول اللہ ﷺ کی بچپن میں پرورش ہوئی، جب حلیمہ السعدیہ آپؐ کو لے گئیں۔ بنو سعد حدیبیہ اور اس کے آس پاس آباد تھے، ان کی شاخوں میں سے کئی آجکل طائف کے پاس رہتی ہیں۔ (الاعلام، نجیر الدین بن محمود الزرکلی، دارالعلم للملایین، ط ۱۵: ۲۰۰۲م، ج ۳/ص ۸۴)
- ۴۔ المعجم الکبیر، سلیمان بن أحمد الطبرانی، مکتبۃ العلوم والحکم، الموصل، ط ۲: ۱۹۸۳م، تحقیق: حمدی بن عبد المجید السلفی، ج ۶/ص ۳۵؛ کشف الخفاء، لإسماعیل بن محمد الجراحی، دار إحياء التراث العربی، (د۔ت)، ج ۱/ص ۲۳۱
- ۵۔ المعجم الکبیر، ج ۶/ص ۳۵؛ کشف الخفاء، ج ۱/ص ۲۳۱
- ۶۔ تاریخ الأدب العربی، محمد رشید الحسنی الندوی، و محمد الرابع الحسینی الندوی، تقدیم العلامة ابی الحسن علی الحسنی الندوی، دار ابن کثیر، ط ۱: ۱۴۲۳ھ/۲۰۰۲م، دمشق، بیروت، ۲/۶۰-۶۱

- ۷۔ الأدب الجاہلی، غازی طلیمات و عرفان الأشقر، ط: ۲۰۰۱ م، دار الفکر، دمشق، ص ۱۶۷
- ۸۔ نگارشات ڈاکٹر محمد حمید اللہ، ترتیب: محمد عالم مختار حق، بیکن بکس، لاہور، ۲۰۰۷ء، ۲/۴۲۲ او مابعدہ
- ۹۔ الأدب الجاہلی، ص ۱۶۷
- ۱۰۔ نفس المصدر، ص ۱۸۷
- ۱۱۔ منذر الأکبر: منذر بن امرء القیس الثالث، جو اپنی ماں، ماء السماء، کے نام سے مشہور ہوا، جاہلی دور میں حیرة اور اس کے آس پاس عراق کے علاقے کا بادشاہ تھا۔ (الاعلام: ۷/۲۹۲)
- ۱۲۔ آنوشیر وان: جو کسری یا خسرو کے نام سے بھی مشہور ہے۔ ایران کے بادشاہ (۵۳۱-۵۷۹ م) رہے۔ اپنے عدل کی وجہ سے مشہور ہوا۔ اس کے اہم کارناموں میں زمین کی پیمائش اور ٹیکس کے نظام کی اصلاح شامل ہے۔ (الاعلام: ص ۵۸۹)
- ۱۳۔ تاریخ الامم والملوک، محمد بن جریر الطبری، دار الکتب العلمیة، بیروت، ط: ۱۴۰۷ھ، ۱/۴۷۷؛ الأغانی، لأبی الفرج الاصفہانی، تحقیق: سمیر جابر، ط: ۲، دار الفکر، بیروت، ۱۱۳/۲
- ۱۴۔ عمرو بن ہند: (۴۵-۴۰۰ ق۔ ہ۔) عمرو بن منذر اللخمی: عصر جاہلی میں حیرہ کا بادشاہ۔ اپنی ماں (ہند) کی طرف نسبت کی وجہ سے مشہور ہوئے۔ شاعر طرفہ کا قاتل، اور متلمس کو خط کے دینے والا ہیں۔ انھیں کے دور میں رسول اللہ ﷺ کی پیدائش ہوئی۔ (الاعلام: ۵/۸۶)
- ۱۵۔ طرفہ بن العبد (تقریباً ۸۶-۶۰ ق۔ ہ۔) طرفہ بن العبد بن سفیان بن سعد: جاہلی دور کے پہلے طبقے کا شاعر، بحرین کے مضافات میں پیدا ہوا۔ حیرہ کے بادشاہ عمرو بن ہند کے ساتھ رہا۔ اسی بادشاہ نے پھر طرفہ کو نہایت کم عمری تقریباً ۲۰ سال کی عمر میں قتل کروایا۔ (الاعلام: ۳/۲۲۵)
- ۱۶۔ متلمس: (تقریباً ۵۰ ق۔ ہ۔) جریر بن عبد العزی۔ یا عبد المسیح۔ بنی ضبیعة اور پھر بیعة سے تعلق رکھتے تھے۔ بحرین کے جاہلی شاعر تھے۔ اور شاعر طرفہ کے ماموں تھے۔ عمرو بن ہند نے متلمس کے قتل کی کوشش کی لیکن متلمس بھاگ کر بصری چلے گئے اور وہیں وفات پائی۔ (الاعلام: ۲/۱۱۹)
- ۱۷۔ الأغانی، ۲/۲۳۲؛ مجمع الامثال، أبو الفضل أحمد بن محمد المیدانی النیسابوری، تحقیق: محمد محی الدین عبد الحمید، دار المعرفۃ، بیروت، ۱/۳۹۹
- ۱۸۔ جاس (تقریباً ۸۵ ق۔ ہ۔) بن مرة بن ذہل بن شیمان، بنو بکر بن وائل قبیلہ سے تھے۔ جاہلی

دور کے بہادر، شعراء، اور امراء میں سے تھے۔ انھیں نے کلیب وائل کو قتل کیا، جو بکر اور تغلب کے درمیان ۴۰ سالہ طویل جنگ پھوٹنے کا سبب بنا، اور جس کے آخر میں خود جس اس بھی قتل ہوا۔
(الاعلام: ۱۱۹/۲)

۱۹۔ مہلبیل: عدی بن الحارث بن مرة (۴۰۰-۴۰۰ ق۔ھ۔) تغلب قبیلے سے تعلق رکھتے تھے۔ جاہلی دور کے شعراء و بہادر لوگوں میں سے شمار ہوتے تھے۔ جس اس بن مرة نے جب کلیب (مہلبیل کے بھائی) کو قتل کیا تو مہلبیل آگ بگولا ہوئے گیا، اور اپنے بھائی کے قتل کا بدلہ لینے کی قسم کھائی، جس کے نتیجے میں بکر اور تغلب کے درمیان ۴۰ سالہ جنگوں کا سلسلہ شروع ہو گیا۔ (الاعلام: ۲۲۰/۳)

۲۰۔ الأدب الجاہلی، ص ۱۸

۲۱۔ ناشب الأ عور: ناشب الأ عور بن بشامة العنبری، یہ بنو سعد بن مالک قبیلے کے ہاں قید تھا۔ اسی کی بہن (صفیہ بنت بشامة) کو رسول اللہ ﷺ نے شادی کا پیغام بھیجا، لیکن باپ پوری طرح طے نہ ہو سکی۔ (أسد الغابة، عز الدین أبو الحسن بن الأشیر الجزری، طبع القاہرہ، ۱۳۸۶ھ، ۳/۳۸۵؛ المزہر فی علوم اللغة، عبد الرحمن بن أبی بکر السیوطی، تحقیق: فواد علی منصور، ط ۱: ۱۹۹۸م، دار الکتب العلمیة، بیروت، ۱/۴۴۴؛ الطبقات الکبریٰ، محمد بن سعد الزہری، دار صادر، بیروت، ط ۱: ۱۹۶۰م، ۸/۱۵۴)

۲۲۔ المزہر فی علوم اللغة، ۱/۴۴۴-۴۴۵

۲۳۔ نعمان: دیکھیں حوالہ نمبر ۱۱

۲۴۔ کسری: دیکھیں حوالہ نمبر ۱۲

۲۵۔ تاریخ الطبری، ۱/۴۷۶؛ الأغانی، ۲/۱۱۲

۲۶۔ الأدب الجاہلی، ص ۱۹

۲۷۔ الأدب الجاہلی، ص ۱۹

۲۸۔ الطبقات الکبریٰ، ۱/۲۶۳

۲۹۔ نگارشات، ۲/۱۴۲ او مابعدہ۔

۳۰۔ نجاشی (م ۹ھ): حبشہ کے بادشاہ کا لقب، یہاں جو مراد ہے وہ حبشہ کا وہ بادشاہ ہے جس کا نام اصحم بن بجر تھا۔ اسی نے ہجرت حبشہ میں وہاں ہجرت کرنے والے مسلمانوں کا استقبال کیا اور انھیں پناہ

دی۔ بعض روایات کے مطابق آپؐ نے اس کی غائبانہ نماز جنازہ ادا کی۔ نہایت نیک، پاک، صالح و عادل انسان تھا۔ (البدایة والنہایة، لاسماعیل بن عمر بن کثیر، تحقیق: علی شیری، دار احیاء التراث العربی، ط: ۱۴۰۸ھ، ۳/۹۸)

۳۱۔ جعفر الطیار (۰۰-۸ھ): جعفر بن ابی طالب بن عبدالمطلب بن ہاشم: حضرت علیؑ کے بڑے بھائی، ہجرت حبشہ کرنے والے، اور وہاں سے مدینہ اس وقت پہنچے جب حضورؐ غزوہ خیبر میں تھے۔ غزوہ موتہ میں نہایت جانفشانی سے جام شہادت نوش کیا۔ (الاعلام: ۲/۱۳۵؛ تاریخ بغداد، للخطیب البغدادی، تحقیق: مصطفیٰ عبدالقادر، ط: ۱۴۱۷ھ، دارالکتب العلمیة، بیروت، ۷/۱۴۹)

۳۲۔ پیغمبر اسلام، ڈاکٹر محمد حمید اللہ، مترجم: خالد پرویز، بیکن بکس، لاہور، ۲۰۰۷ء، ص ۱۲۵۔

۳۳۔ مصعب بن عمیر بن ہاشم بن عبدمناف (۰۰-۳ھ) بہادر، اسلام کی قبولیت میں سبقت لے جانے والے صحابہ میں سے تھے، غزوہ بدر میں شریک تھے، اور احد کی جنگ میں شہید ہوئے۔ (الاعلام: ۷/۲۴۸؛ أسد الغابۃ: ۳/۳۶۸)

۳۴۔ مجموعة الوثائق السياسية للعهد النبوی والخلافة الراشدة، جمعها: ڈاکٹر محمد حمید اللہ، ط: ۷: ۱۹۸۷م، دارالنفائس، بیروت، ص ۵۲

۳۵۔ نگارشات: ۲/۳۶۳

۳۶۔ تطور الأسالیب التعرییة فی الأدب العربی، انیس المقدسی، ط: ۴: ۱۹۷۷م، دارالعلم للملایین، بیروت، ص ۲۳-۳۸: الأدب العربی (من ظہور الإسلام إلى نهاية العصر الراشدي)، حبیب یوسف مغنیة، ط: ۲۰۰۲ھ، دارو مکتبۃ الهلال، بیروت، لبنان، ص

۳۷۔ الجامع الصحیح للبخاری، کتاب الجمعة، باب الطیب للجمعة

۳۸۔ نظام الحکومة النبویة المسمی التراتیب الاداریة، لعبدالحی الکتانی، دارالکتب العربی، (د-ت)، بیروت، ۱/۱۲۹

۳۹۔ نفس المصدر: ۱/۱۲۵

۴۰۔ ایضاً

۴۱۔ نگارشات، ۲/۱۵۰

- ۴۲۔ لأدب الجاہلی، ص ۷۱۹
- ۴۳۔ صبح الأعشى فى صناعة الإنشاء، أحمد بن على القلقشندى، شرحه وعلق عليه: محمد حسين شمس الدين، ط ۱: ۱۴۰۷ھ / ۱۹۸۷م، دار الكتب العلمية، بيروت، ۲/۲۱۱
- ۴۴۔ كشف الخفاء: ۲/۹۵۹
- ۴۵۔ سورة هود: ۴۱
- ۴۶۔ سورة الإسراء: ۱۱۰
- ۴۷۔ سورة النمل: ۳۰
- ۴۸۔ الطبقات الكبرى، ۱/۲۶۴
- ۴۹۔ خالد بن الوليد: مشهور صحابی، بہادر و ماہر سپہ سالار، جنھیں رسول اللہ ﷺ نے سیف الاسلام سے ملقب کیا۔ آپؓ ہی کی قیادت میں مسلمانوں نے فارس و شام وغیرہ کی فتوحات حاصل کیں۔ ۲۱ھ کو مدینہ میں وفات پائی۔ (الإصابة فى تمييز الصحابة، أحمد بن على بن حجر العسقلانی، تحقیق: علی محمد السجاوی، دار الجلیل، بیروت، ۱۴۱۲ھ، ۱/۴۱۳)
- ۵۰۔ البداية و النهاية، ۵/۹۸
- ۵۱۔ ہرقل: سنہ ۶۱۰ تا ۶۴۱م بازنطینی حکومت کا بادشاہ رہے۔ اس کا دور حکومت جنگوں کی وجہ سے معروف ہوئے۔ ایرانیوں سے پے در پے شکست کھانے کے بعد اپنی فوج کو از سر نو مرتب کیا اور انھیں واپس ماوراء النہار کے پیچھے دھکیل دیا۔ اس کے بعد مسلمانوں سے ان کی جنگیں شروع ہوئیں۔ اور رومی امپائر کو شام، فلسطین، مصر، اور مابین النہرین ملکوں سے ہاتھ دھونا پڑا۔ (المنجد فی الاعلام، لمجموعة من المؤلفین، دار المشرق، بیروت، ۱۹۸۰م، ۷۲۷)
- ۵۲۔ تاریخ ابن خلدون، عبد الرحمن بن محمد بن خلدون، ط ۴: (لات)، دار احیاء التراث العربی، بیروت، ۲/۲۶۶
- ۵۳۔ ہمدان: ہمدان بن مالک بن زید کہلانی قحطانی: قدیم جاہلی دور کے بزرگوں میں سے ہیں۔ ان کی اولاد مشرقی یمن میں آباد تھی، پھر ان میں سے بہت سے حجاز آئے اور اسلام قبول کیا۔ (الأعلام:

- ۹۳/۸: جہرۃ أنساب العرب، لعلی بن أحمد بن سعید بن حزم الأندلسی، دارالکتب العلمیۃ، بیروت، ط ۳: ۱۲۲۳ھ، ۳۶۹، ۴۳۵، ۴۵۹)
- ۵۴- خارف بن عبد اللہ بن کثیر، ہمدانی فخطانی جاہلی بزرگوں میں سے تھے۔ ان کی اولاد یمن میں رہتی تھی جنہیں آپ نے خط بھی لکھا۔ (الأعلام: ۲/۲۹۳)
- ۵۵- صبح الأعشی: ۶/۳۶۰
- ۵۶- رفاعۃ بن زید بن وہب المجدامی: صحابی، رسول اللہ ﷺ کے پاس غزوہ خیبر سے پہلے صلح حدیبیہ کے موقع پر اپنی قوم کی ایک جماعت کے ساتھ آئے۔ سب مشرف بہ اسلام ہوئے۔ آپ نے رفاعہ کے لئے اس کی قوم کی طرف ایک خط لکھا۔ (أسد الغابۃ: ۲/۲۹۰)
- ۵۷- صبح الأعشی: ۶/۳۶۷
- ۵۸- المنذر بن سادی بن الأحنس العبدي من عبد قیس، من تمیم (۸۳-۰۰۰ھ): اسلام اور جاہلی دونوں ادوار میں امیر تھا۔ آپ بحرین کے امیر تھے جس وقت آپ کو حضور کا خط آیا، جس میں آپ کو اسلام کی دعوت دی گئی تھی، اور اپنا کام جاری رکھا۔ (الأعلام: ۷/۲۹۴؛ أسد الغابۃ: ۴/۴۰۹)
- ۵۹- صبح الأعشی: ۶/۳۶۲؛ تاریخ الطبری: ۲/۱۴۵
- ۶۰- نجران: سعودی عرب کے تیرہ علاقوں میں سے ایک، جنوب مغرب میں یمن کی حدود پر واقع ہے۔ زراعت اور کھجور کے باغات کی کثرت کی وجہ سے مشہور ہے۔ یہیں پراخہ دود کا مقام ہے جس کا ذکر قرآن میں بھی آیا ہے۔ (www.wikipedia.org)
- ۶۱- صبح الأعشی: ۶/۳۶۷
- ۶۲- نفس المصدر: ۶/۳۵۲
- ۶۳- البداية والنهاية: ۵/۹۸؛ تاریخ الطبری: ۲/۱۹۴؛ صبح الأعشی: ۶/۳۵۳
- ۶۴- صبح الأعشی: ۶/۳۵۲
- ۶۵- نہد بن زید بن لیث من قضاعة: جاہلی دور میں یمنی بزرگوں میں سے، نجران کے قریب رہتے، اور طویل عمر پائی۔ اولاد بہت تھی، جن سے بہت سی شاخیں نکلیں۔ (الأعلام: ۸/۴۹)
- ۶۶- المثل السائر فی أدب الکاتب والشاعر، أبو الفتح الموصلی، ط ۱: ۱۹۷۹م،

- دارالکتب العلمیة، بیروت، ۱/۶۶: صبح الأعی: ۳۵۴۶
- ۶۷۔ کسری پرویز: ایرانی بادشاہ (۵۹۰-۶۲۸م) بازنطینی بادشاہ موریق کی بدولت تخت تک (۵۹۱) رسائی ہوئی۔ یروشلم پر قابض (۶۱۳م) ہوئے۔ بعد میں ہرقل نے ان کی خلاف کامیابی حاصل کی، اور آخر کار قید میں قتل کر دئے گئے۔ (المجذبی الأعلام: ص ۵۸۹)
- ۶۸۔ البداية والنهاية: ۶/۳۰۶؛ تاریخ الطبری: ۲/۱۳۳
- ۶۹۔ صبح الأعی: ۶/۲۵۲
- ۷۰۔ البداية والنهاية: ۵/۹۸
- ۷۱۔ المثل السائر: ۱/۱۶۶؛ صبح الأعی: ۶/۳۵۴
- ۷۲۔ عیون الأثر، ابن سید الناس، مطبعة القدسی والسعادة، القاهرة، ۱۳۶۶، ۲/۳۵۲
- ۷۳۔ فروة بن عمرو بن النافرة الجذامی: (۱۲ھ) اسلام سے قبل اور عصر نبوی میں بھی روم کے بادشاہ کی طرف سے وہ اپنی قوم (بنو النافرة) اور آس پاس کے عربوں پر عامل مقرر تھے۔ غزوة تبوک کے بعد آپ نے انھیں اسلام کی دعوت دی اور ایک خچر ختے میں بھیجا۔ قیصر کی حکومت کو ان کے اس رابطے کی خبر ہوئی تو انھیں فلسطین میں قید کر کے سولی چڑھا دیا۔ (الأعلام: ۵/۱۳۳؛ تاریخ ابن خلدون: ۲/۲۵۶)
- ۷۴۔ صبح الأعی، ۶/۳۵۲
- ۷۵۔ سورة النمل: آية ۳۰
- ۷۶۔ سورة طه: آية ۴۷
- ۷۷۔ سورة آل عمران: آية ۶۴
- ۷۸۔ صحیح البخاری، محمد بن اسماعیل البخاری، تحقیق، ضبط وترقیم: د۔ مصطفیٰ دیب البغا، ط ۴: ۱۰۳۱۰ھ، دار ابن کثیر، بیروت، کتاب الوجی، باب کیف کان بدء الوجی: صحیح مسلم، لمسلم بن الحجاج النیسابوری، ط ۱: ۱۴۰۸ھ، دار الفکر، بیروت، کتاب الجهاد والسير، باب کتاب النبی ﷺ، ابی ہرقل یدعوہ الی الإسلام

- ۷۹۔ سورة النمل: آية ۳۰
- ۸۰۔ سورة الحشر: آية ۲۳
- ۸۱۔ سورة النساء: آية ۱۷۱
- ۸۲۔ سورة طه: آية ۴۷
- ۸۳۔ صبح الأعشى: ۳۵۱/۶-۳۵۲
- ۸۴۔ أيضاً
- ۸۵۔ نفس المصدر، ۳۵۲/۶
- ۸۶۔ أيضاً
- ۸۷۔ الأدب العربي، لمغنية، ص ۳۱۳
- ۸۸۔ صبح الأعشى، ۲۶۰/۲
- ۸۹۔ كنز العمال، ۱۱/۴۰۶، رقم الحديث: ۳۱۸۹۰
- ۹۰۔ نفس المصدر، ۱۱/۴۱۲، رقم الحديث: ۳۱۹۹۲
- ۹۱۔ النهاية في غريب الحديث، ج ۱/ص ۸
- ۹۲۔ عمالة اليمن: یعنی یمن کے بادشاہ، جنہیں اپنی بادشاہی پر برقرار رکھا گیا۔ (لسان العرب، محمد بن مکرم ابن منظور الأفریقی، دارصادر، بیروت: مادة: عہبل، ۱۱/۴۲۲)
- ۹۳۔ التیجة: ریوڑ کے ۴۰ جانور۔ (اللسان، مادة: تیج، ۸/۳۸)
- ۹۴۔ الفریش: وہ نباتات ہیں جو زمین پر پھیلی ہوئی صورت میں آگیں، اور تنے پر کھڑے نہ ہوں۔ (اللسان، مادة: فرش، ۶/۳۲۶)
- ۹۵۔ سیوب: زمین میں مدفون مال، معدنیات وغیرہ۔ (اللسان، مادة: سیب، ۱/۴۷۷)
- ۹۶۔ الوراط: بھیٹر بکریوں میں دھوکہ دہی کرنا، متفرق کواکٹھا کر کے، یا اکٹھے کواگ کر کے۔ (اللسان، مادة: ورط، ۱/۴۲۵)
- ۹۷۔ صبح الأعشى: ۲۶۰/۲
- ۹۸۔ تطور الالسالیب الثغرية: ص ۳۶

- ٩٩- الأوب الجاهلى: ص ٤١٦
- ١٠٠- دراساى فى أوب الدعوة الإسلامىة، محمود حسىن، مكلتة الجانحى، القاىرة، ١٩٨٢م، ص ٣١٠
- ١٠١- صبح الأعمشى، ٢/٣٦٩
- ١٠٢- مموعة الوئاق السىاسىة، ص ٣٤٤: السنن الكبرى، أحمد بن الحسىن بن على البهقى، ءحقق: محمد عبء القاءر عطاء، مكلتة دار الباز، مكلتة المكلرمة، ١٤١٣هـ، كئاب السىر، باب إظهار دىن النبى ﷺ على الأ دىان
- ١٠٣- ئارخ الطبرى: ٢/٥٦٩: ئارخ ابن خلءون: ١/٢٨٢: البءابىة والئهابىة: ٤/١٣٤
- ١٠٤- ئارخ الطبرى: ٢/٥١٨
- ١٠٥- ئطور الأ سالىب النىزىة، ص ٢٠٤: الفئون الأ ءبىة فى العصر العباسى، ء- شعبان محمد مرسى، ط ٢: ١٤١٦هـ، كلىة اللغة العربىة، الجامعة الإسلامىة العالمىة، إسلام آباء، ص ١٠٥